



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEIL A

TEXT A — KURZ UND SCHMERZLOS

1. C
2. A
3. alles ist verlassen / in schwarzer Bomberjacke / an einer mit lumpigen Graffiti beschrifteten Mauer
4. sie hat das noch nie gemacht / sie kann ihn nicht vergessen / weiss nicht wie man das macht
5. A
6. er ist der beste Freund von Ceydas Bruder
7. weil Ceyda ihn nicht mehr liebt / möchte sich nicht trennen / ist traurig weil er mit ihr zusammen sein will
8. einen Job suchen / aufhören zu klauen / aufhören zu kiffen
9. C, G, H (*in beliebiger Reihenfolge*) **[3 Punkte]**

TEXT A: [11 Punkte]

TEXT B — EIN HARTES, ABER HONIGSÜSSES WEIHNACHTSGUETSLI

10. B

11. C

12. E

13. J

14. Falsch – ...wird er ihn wohl nicht auf Anhieb mögen

15. Falsch – ...vor zwölf Jahren, als er in die Schweiz kam / der Franzose

16. Richtig – Man lässt das Guetsli langsam auf der Zunge zergehen

17. ...weil Tirggel als Weihnachtsgebäck gelten

18. C

19. wie

20. doch

21. als

22. dass

23. ab

TEXT B: [14 Punkte]

TEXT C — MITUNTER SOGAR LACHEN

24. B

25. Er sollte ein Weihnachtsgedicht aufsagen

26. (a) Sein Lehrer / Franz Ederer
(b) Doktor Schober / Vater / Polizeipräsident

[2 Punkte]

27. B

28. A

29. Er war am Blutigen Freitag in der (Inneren) Stadt

30. Doktor Schober sprang auf / ...verließ sofort den Raum / die Tür wurde krachend zugeschlagen

31. Wie bist du nur auf diese Idee gekommen?

32. B

33. Was der Vater schlecht fand, mußte gut sein / Erich war seinem Vater dauernd böse / weil der Vater ablehnend war

34. Weil sie nur die ersten sechs Bände vom Lexikon hatten, und „k“ erst später kam
Alle Antworten in diesem Sinne können akzeptiert werden.

35. Tante Anna

36. C

37. Erich verdankt beiden die erste Einführung in politisches Wissen

TEXT C: [15 Punkte]

TEIL A: [40 Punkte]

TEIL B

TEXT D — SCHULESSEN

(s. Language B Guide, Seiten 44–45)

Kommunikationsziel: Schriftliche Interaktion – Formeller Brief

A. Interaktion und Sprache:

Um ein Niveau von 5 Punkten zu erreichen, sollte man:

- einen angemessenen Stil verwenden (formell und sachlich)
- einen zu mehr als 70% verständlichen Text schreiben
- es vermeiden, ohne Kommentar längere Auszüge aus dem Text abzuschreiben.*

Um ein Niveau von 9 Punkten zu erreichen, sollte man:

- einen angemessenen Stil verwenden – der Text ist relativ „trocken“, aber der Brief sollte lebhaft und vor allem überzeugend sein – der Leser ist immerhin eine Autoritätsperson, die mit dem Kontext Schule vertraut ist, und die es zu überzeugen gilt
- selten direkt aus dem Text abschreiben
- Stil und Format mit korrekter Sprache verbinden (z.B. Tempus, Pronomen, usw). Es muß Zukünftigkeit und/oder Imperativ erkennbar sein
- einen für den Leser durchgängig verständlichen Text schreiben.

Um mindestens 5 Punkte zu bekommen, muß die Antwort als Brief zu erkennen sein, also 2. Person Sg. enthalten – eine Anrede- und Grußformel, sowie Ort und Datum.

B. Botschaft:

Das Abschreiben kurzer Abschnitte aus dem Text ist erlaubt, solange es innerhalb eines sinnvollen Kontextes geschieht. Nur das Abschreiben von Textabschnitten bei unangemessener Verwendung im Sinnzusammenhang ist „unangemessenes Abschreiben“.

Die folgenden Details können erwähnt werden:

- Die Länder sollen die Qualität des Essens zum Top-Thema machen.
- Es muß der Ernährungskrise bei Kindern und Jugendlichen entgegengesteuert werden.
- Gutes Essen und Ernährungserziehung in der Schule sind der notwendige Kontrapunkt zum Werbemärchen von „gesunden Süßigkeiten“ und zu Ernährungsdefiziten in der Familie.
- Die Ganztageschule ist eine Chance zur Verbesserung der Gesundheit, Konzentrationsfähigkeit und Lernfreude von Kindern und Jugendlichen, die man nicht verspielen darf.
- Es ist nicht mit dem Anspruch der Schulen zu vereinbaren, daß man hungrige Schüler mit Süßigkeiten und Softdrinks versorgt.

Im Text werden eine Reihe von Beispielen für das Versagen der Eltern aufgezählt, diese gelten aber jeweils nur als ein Punkt:

- kein gemeinsames Essen mehr, jedes vierte Kind kommt ohne Frühstück in die Schule, es gibt intensive Werbung für zucker- und fetthaltige Lebensmittel, Bewegungsmangel (20% der elfjährigen Jungen sitzen 4 Stunden pro Tag vor dem Fernseher)
- Die Schulen sind mit Schuld an der Entwicklung. Auch hier gibt es wieder zwei Beispiele, für die es jeweils nur einen Punkt gibt: das Essen in der Schule ist zu süß, zu fett und hat zu wenig Obst und Gemüse – es gibt keinen hauswirtschaftlichen Unterricht mehr
- Das Schulalter ist wichtig für die Ausprägung von Ernährungsverhalten
- Wer schon als Kind oder Jugendlicher übergewichtig ist, ist dies mit großer Wahrscheinlichkeit auch im Erwachsenenalter (Zahlenbeispiel zählt nicht extra)
- Millionen Kinder stillen ihren Hunger zum großen Teil in der Schule
- Der Trend zur Ganztageschule bietet eine Chance ein gesundes Verpflegungsangebot zu gestalten
- Es gibt schon gute Beispiele: gesunde Vollwertmahlzeit in Sachsen-Anhalt und Milchversorgung in Brandenburg und Mecklenburg-Vorpommern.

Um ein Niveau von 5 Punkten zu erreichen, sollten mindestens vier der oben angeführten Details erwähnt werden. Es ist jedoch auch hier zu erwarten, daß die Aufgabenstellung „Empfehlung“ berücksichtigt wird – blosses Aufzählen reicht nicht.

Um ein Niveau von 9 Punkten zu erreichen, sollten mindestens sechs der oben angeführten Details genannt werden.

- * „ohne zu viel direkt abzuschreiben“ bedeutet nicht, dass der Kandidat eine Umschreibung für jedes Wort im Text finden muss. Es ist in diesem Zusammenhang durchaus authentisch z.B. Textstellen direkt aus dem original zu übernehmen. Wichtig ist, dass die Details in den Schülertext integriert werden. Schwache Kandidaten werden ohne Bezug oder Zusammenhang längere Textauszüge abschreiben.

TEIL B: [20 Punkte]

GESAMTPUNKTZAHL: [60 Punkte]
